



This text is not in its final form yet and might undergo some revision. It has been checked thoroughly, but we do appreciate feedback. This text can be used at church, at home, at schools or in non-commercial publications. The translation was done especially for people who speak the Oltenian Ursari dialect

of Romani.

Please let us know if you are interested in having a printed book (roma\_info@wycliffe.org). This work is released under the **Creative Commons, attribution, non-commercial no-derivatives 3.0 license**. You may copy and redistribute this work unmodified, in any medium or format, with appropriate attribution, under the same licence.

You may copy the text in its entirety or portions of it, providing the portions selected are not taken out of context.

You may not use this work for commercial purposes.

If you modify the text, you may not distribute it in any form or context.

Această lucrare nu este încă în forma ei finală, și este posibil ca să fie revizuită sau corectată în viitor. A fost verificată cu atenție, dar am fi recunoscători dacă ne-ați aduce la cunoștință orice greșală. Textul poate fi folosit în biserică, acasă, în școli sau în publicații necomerciale. Această traducere a fost pregătită pentru vorbitorii de limba romani (ursarilor din Oltenia).

Vă rugăm să ne contactați la roma\_info@wycliffe.org dacă v-ar fi de folos o carte tipărită. Această lucrare vă este pusă la dispoziție sub **Licența Creative Commons Atribuire-Necomercial-FărăModificări 3.0**. Puteți să copiați și redistribuiți această lucrare doar nemodificat, în orice mediu sau format, cu atribuire potrivită, sub aceeași licență. Puteți copia textul în întregime sau în parte, dacă porțiunile selectate nu schimbă sensul originalului.

Nu puteți folosi această operă în scopuri comerciale.

Dacă reajustați, transformați sau construiți pe baza lucrării, nu veți putea distribui lucrarea modificată, în nici un mod sau context.

## O lil karing äl galateni

### O saluto le Pavelosqo

**1** O Pavel kerdo apostolo, na kaθar äl manuś, haj nić ni sikadās man dak manuś, numa o Isus Kristos, haj o Del o Dad, kaj vazdās les anθa äl mule, <sup>2</sup> haj saorä phral kaj si mança: karing äl khangerä anθa-i Galacia. <sup>3</sup> O miśtimos haj e paćă tumenqe kaθar o Del amaro Dad haj kaθar o Raj o Isus Kristos! <sup>4</sup> Ov dinās pes anθa amare bezexa te xastravel amen anθa kala nasul zungale bārśa, sar kamnos o Del amaro Dad. <sup>5</sup> Lesqe si o barimos akanak haj orkana. Amin.

### Naj aver evangelia

<sup>6</sup> Miriv man kabor dā sigo durōn kaθar kova kaj dinās tumen muj anθ-o miśtimos le Kristososqo kă aver vestja laćhi <sup>7</sup> kaj naj ćaci. Numa kă si manuś kaj tulburin tumen haj kamen te paruen e vestja e laćhi le Kristososqi. <sup>8</sup> Dar kana ame sau äk inzero anθa o ćeri avela te phenel tumenqe aver evangelia de sar e vestja e laćhi kaj ame phendäm lan, te avel dino armaja pentru totdjauna.\* <sup>9</sup> Sar phendäm maj anglal, pale phenav akanak:

— Kana dakoniva phenel tumenqe aver evangelia kaj ni avela sar koja kaj lilen lan, te avel dino armaja pentru totdjauna.

### O Pavel sas kerdo apostolo kaθar o Kristos

<sup>10</sup> Akanak kamav ka äl manuś te phenen dă miśto anθa manθe sau o Del? Sau rodav me te plaćov le manuśän? Kana maj rodava te plaćov le manuśän, ni maj semas o robo le Kristososqo.

<sup>11</sup> Phralalle haj phejalle, kamav te zanen kă e vestja e laćhi kaj me phenav, naj kaθar äl manuś, <sup>12</sup> kă ni lilem lan haj nić ni sikilem lan manuśäsθar, dar sikadilos manqe o Isus Kristos.

<sup>13</sup> Kă aśunden so keravas me maj anglal, kana pakăvas anθ-e reliza le evreenqi. Sar keravas baro nasulimos haj phandavas le khangerä le Devlesqi te stürpiv lan. <sup>14</sup> Barōvas anθ-e relizia le judejenqi maj but de sar kola kaj sas mança anθ-äl bārśa haj anθ-o muro njamo. Haj kannem te ćhav saorä ilo te kerav äl obićeä mirä phurenqe.

<sup>15</sup> Dar o Del ćhută man rigaθe dă kana semas anθ-o pār mirä daqo, haj dină man muj anθă pō miśtimos,

\***1:8** Te avel dino armaja pentru totdjauna = te avel anatema.

<sup>16</sup> pentru kä ov kamnos te sikavel manqe pe Čhaves, me te phenav e vestja e lači anθa lesθe avre njamurenqe. Atunc ni beslem te dav дума nić äk manusäça, <sup>17</sup> nić ni gelem anθ-o Jerusalimo kolenθe kaj sas apostolä maj anglal manθar. Sigo telärdem anθ-e Arabia, haj boldinäjlem palpale anθ-o Damasko.

<sup>18</sup> Pala trin bärś uštilem anθ-o Jerusalimo te prinzandöv le Kifaça\* haj ačhilem lesθe dešupanz ges.

<sup>19</sup> Dar ni dikhlem nić jekhes anθa-l kolaver apostolä, numa le Jakovos, o phral le Rajesqo. <sup>20</sup> Anθä so ramov tumenqe, dikh, angla o Del, ni xoxavav. <sup>21</sup> Pala kodoja gelem anθ-äl Thema le Siräqe haj le Čiličäqe.

<sup>22</sup> Dar äk khangerä le Kristososqe kaj si anθ-e Judeja inkä ni dikhlesas man. <sup>23</sup> On numa ašunenas:

— O manus kaj phandelas amen haj kerelas amenqe nasul, akanak phenel e vestja e lači anθa o pakamos, kaj maj anglal kamelas te stirpil les.

<sup>24</sup> Haj on barärenas le Devles anθa miri kauza.

### O Pavel si dikhlo mišto kaθar kolaver apostolä

**2** Pala dešustar bärś pale gelem anθ-o Jerusalimo le Barnabaça, haj lilem mança i le Titos. <sup>2</sup> Gelem othe päce sikadilos manqe o Del. Maladilem rigaθe kolença kaj si maj bare anθ-e khangeri, lenqe sikadem e vestja e lači kaj phenav lan avre njamurenqe. Kamavas ka sä so kerdem haj maj kerav, ta na avel khančesqi. <sup>3</sup> Nić o Tit kaj sas mança haj si greko nas čutino te čhinel pes tele. <sup>4</sup> Dar maj sas nište phral xoxamne kaj intrisajles čorjal maškar amenθe, haj kamnes te rimon amari libertatja kaj si amen anθ-o Kristos Isus, haj te phanden amen. <sup>5</sup> Amen ni muklam amen lenqe nić äk čira, ka o čaćimos le vestjaqe e lači te ačhol tumenθe.

<sup>6</sup> Kabor anθa kola kaj dikhön kä si dajci – so si on, anθa manθe si sa jekh, o Del ni dikhel k-o muj le manusäsqo – sar maj phendem, kola kaj dikhön kä si dajci ni andes khanč anθa sosθe me phendem. <sup>7</sup> Dar on aresles te dikhen kä manqe sas dini e vestja e lači anθa kola kaj naj čhinde tele, haj le Petresqe anθa kola kaj si čhinde tele. <sup>8</sup> Pentru kä o Del kaj kerdäs buki anθ-o Petre, haj kerdäs les apostolo anθa kola kaj si čhinde tele, sa kadä kerdäs buki i anθä manθe, haj dinäs man drom kolenθe kaj si anθa aver njamuri. <sup>9</sup> Kana o Jakov, o Kifa haj o Joan, kaj si prinzande kä inkären e buki le Devlesqi, prinzandes o

mištimos kaj sas manqe dino, dine vast mança haj le Barnabaça, kadä sikade amenqe kä on si amença anθ-e buki: ame te zas kolenθe kaj si anθa aver njamuri, haj on kolenθe kaj si čhinde tele. <sup>10</sup> Mangles numa äk buki: te anas amenqe gogi k-äl čorä, buki kaj kamnem lan but te kerav.

### O Pavel xoläol p-o Petre

<sup>11</sup> Dar kana avilos o Kifa anθ-e Antiohia, angla lesθe semas lesqi kontra, kä sas došalo. <sup>12</sup> Si kana te avel nište manus dine drom kaθar o Jakov, ov xalas anθ-äk than kolença kaj si anθa aver njamuri. Dar kana on aviles, ov dinäs pes rigaθe haj ni maj xaläs lença, kä darajlos kaθar äk manus kadala, kaj sas čhinde tele. <sup>13</sup> Leça anθ-äk than i kolaver evrea kerdes sar lesθe, kadä kä i o Barnaba sas astardo anθä lenqo trajo xoxamno. <sup>14</sup> Kana dikhlem kä ni train sar träbul pala o čaćimos le vestjaqe e lači, phendem le Kifasqe angla sä:

— Kana tu kaj san evreo, trais sar jekh anθa aver njamuri, haj na sar äk evreo, sar daštis te čhus avre manusän kaj si anθa aver njamuri te train sar evrea?

<sup>15</sup> Ame kaj säm evrea anθa amari dej, haj ni säm sar aver njamuri, kaj ni zanen e Kris le evreenqi, <sup>16</sup> zanas kä o Del ni phenel anθa-l manus kä si čäce kana keren so phenel e Kris, dar numa kä o Isus Kristos si pakāmasqo. Haj i ame pakājam anθ-o Isus Kristos, ka o Del te phenel kä säm čäce, pentrukä o Kristos si pakāmasqo, haj na pentrukä keras so phenel e Kris. Kä o Del ni phenel anθa koniva kä si čäco kana kerel so phenel e Kris. <sup>17</sup> Kana kamas ka o Del te phenel kä ame säm čäce anθ-o Kristos, haj aver dakoniva phenen kä säm bezexale, kä ni maj keras so phenel e Kris, atunc o Kristos kerel amen bezexale? Naj čäces.

<sup>18</sup> Rimosardem o pakāmos anθ-äl bukä le Krisaqe. Kana lačharava len, sikavav man kä sem bezexalo. <sup>19</sup> Kä e Kris mudardäs man. Man naj man khanč laça, te avav zuvindo anθa o Del. Semas rästignime anθ-äk than le Kristosoça, <sup>20</sup> haj me ni maj sem zuvindo, dar o Kristos si zuvindo anθä manθe haj miri viaca kaj me traiv lan anθ-o truppo, traiv lan anθ-o pakāmos anθ-o Čhavo le Devlesqo, savo jubisardäs man haj dinäs pes anθa manθe. <sup>21</sup> Me ni durärav o mištimos le Devlesqo: kana e Kris kerel amen čäce, atunc anθa khančesθe mulos o Kristos.

\*1:18 Kifa = Petre Joan 1:42

## E Kris haj o pakāmos

O Del xastravel amen kana pakās, haj na kana keras so phenel e Kris

**3** O galateni bi gogāqo! Kon thardās tumen ta na ašunen kaθar o ćacimos? Kjar angla tumare jakha sas sikado sar sas rāstignime o Isus Kristos.<sup>2</sup> Āk buki kamav te zanav tumenθar: Lilen o Duxo kā kerden so phenel e Kris, sau kā pakājen so ašunden?<sup>3</sup> Ćacēs sen bi gogāqo? Pala so ĩnceposarden anθ-o Duxo, kamen akanak te termenin korkoro?<sup>4</sup> Nakhlen anθa kadikita anθa khanćesθe? Kamavas te na fi sas anθa khanćesθe.<sup>5</sup> Deć kadā: ov dinās tumen o Duxo haj kerdās minuni maškar tumenθe, pentrukā kerden so phenel e Kris, sau pentrukā pakājen so ašunden?

<sup>6</sup> Sa kadā o Avraam „pakājas anθ-o Del haj sas sokotime ćaco.”<sup>a</sup> <sup>7</sup> Deć te zanen kā ĩl ćhave le Avraamosqe si numa kola kaj pakān.<sup>8</sup> Dar e Skriptura ramosardās anθa aver njamuri kā atunć kana pakāna, o Del va phenela anθa lenθe kā si ćacē, haj phendās le Avraamosqe e vestja laćhi: „Anθā tuθe si te aven binekuvintime saorā njamuri.”<sup>b</sup> <sup>9</sup> Kadā kā kola kaj si len pakāmos, si binekuvintime anθ-āk than le Avraamoća, o manuś le pakāmasqo.<sup>10</sup> Kāć kola kaj pakān kā aźutil len kana keren so phenel e Kris, si talaj armaj, kā si ramome: „Dino armaja si orkon ni kerel saorā ileća saorā bukā kaj si ramome anθ-o lil le Krisaqo.”<sup>c</sup> <sup>11</sup> Dar si ćacēs kā o Del ni phenel khanikasqe kā si ćaco anθa-i Kris, numa „kova o ćaco si te trail anθa o pakāmos”.<sup>d</sup> <sup>12</sup> E Kris ni beśel p-o pakāmos, dar „kova kaj kerel ĩl bukā so oj phenel, va traila anθa lenθe”.<sup>e</sup> <sup>13</sup> O Kristos kindās amen anθa-i armaj le Krisaqi, ćhutās pes anθ-o than amaro anθ-e armaj (kā si ramome: „Dino armaja si kova kaj atirñal p-o kašt”),<sup>f</sup> <sup>14</sup> ka e binekuvintarā le Avraamosqi te avel avre njamurenqe anθa o Kristos Isus, haj anθa o pakāmos te las o Duxo savo sas fāgāduime.

E Kris ni daśtil te rimol e fāgāduinca

<sup>15</sup> Phralalle haj phejalle, kana phenava tumenqe kadā, xakāren? Āk phanglimos manuśāsqo, āk data zurārdo, konik ni daśtil te maj putrel les, nić te maj ćhul dajći.<sup>16</sup> Dar e fāgāduinca sas kerdi le Avraamosqe haj lesqe „ćhavesqe”. Naj ramomeg „haj le ćhavenqe” sar anθa butenθe – haj ramol sar anθa

jekh korkoro: „haj ke ćhavesqe”, savo si o Kristos.<sup>17</sup> Kadaja phenav kā e Kris, kaj avilis pala śtar śala haj trānda bārś maj palal, ni daśtil te putrel o phanglimos, kaj sas zurārdo kaθar o Del maj anglal. E Kris ni daśtil te rimol e fāgāduinca.<sup>18</sup> Kana e mośtenirja lelas pes kerindos so mangel e Kris, ni maj avel anθa-i fāgāduinca, dar o Del dinās lan le Avraamosqe anθ-e fāgāduinca.<sup>19</sup> Atunć sosθe si e Kris? Oj sas ćhutini te ĩmpedekil o bezex zi kana va avela o Ćhavo, savesqe sas kerdi e fāgāduinca. E Kris sas dini p-āl ĩnzerā anθ-āl vast le miźloćitoresqe.<sup>20</sup> O miźloćitori si maškar ĩl duj riga, dar o Del kerdās korkoro e fāgāduinca.

<sup>21</sup> Atunć si e Kris kontra le fāgāduincenqi kaj kerdās len o Del? Naj! Te dināsas pes āk kris kaj daśtilas te del viaca, o Del sokotilas tut kā san ćaco, kana keresas so phenel kadaj kris.<sup>22</sup> Dar e Skriptura phenel kā o bezex phandadās sǎ, ka e fāgāduinca te avel dini kolenqe kaj pakān, kā o Isus Kristos si pakāmasqo.<sup>23</sup> Anglal, zi kaj te avel o pakāmos, ame sǎmas ĩnkārde kaθar e Kris haj phandade zi kaj sikadilos o pakāmos kaj sas te avel.<sup>24</sup> Kadā kā e Kris sas ćhutini te ĩnkārel amen xarnes zi kaj te avel o Kristos haj anθa amenθe te phenel o Del kā sǎm ćacē anθa o pakāmos.<sup>25</sup> Pala so avilos o pakāmos, ni maj sǎm ĩnkārde xarnes.

Anθ-o pakāmos sǎm ĩl ćhave  
le Devlesqe haj sǎm slobozi

<sup>26</sup> Sǎ sen ĩl ćhave le Devlesqe anθ-o Kristos Isus anθa o pakāmos,<sup>27</sup> pentrukā sǎ kaj senas bolde anθ-o Kristos hurādilen le Kristosoća.<sup>28</sup> Ma naj nić evreo, nić greko, ma naj nić sklavo, nić manuś slobodo, nić murś, nić zuvli, kā tume sǎ sen jekh anθ-o Kristos Isus.<sup>29</sup> Haj kana sen le Kristososqe, atunć sen ĩl ćhave le Avraamosqe haj mośtenitorā pala e fāgāduinca kaj dinās lan o Del.

**4** Me phenav kā kabor timpo āk mośtenitori si ćhavorro, ku sǎ kā si lesqe saorā bukā, naj diferime kaθar āk robo.<sup>2</sup> Si anθ-e griża le manuśānqi kaj dikhen lesθar haj i kaθar lesqe bukā, zi ke vremā kaj phendās lan lesqo dad.<sup>3</sup> Sa kadā i ame kana sǎmas ćhavorrā, sǎmas robi le sikaimatenqe ĩl purane le lumāqe.<sup>4</sup> Dar kana pherdilis e vremā, o Del dinās drom pe Ćhaves, kerdo anθa zuvlāθe haj biando talaj Kris,<sup>5</sup> te pokinel anθa pire kola kaj beśen talaj Kris, kadā te kerel amen ćhave le Devlesqe.<sup>6</sup> Haj kā

<sup>a</sup>3:6 3eneza 15:6   <sup>b</sup>3:8 3eneza 12:3   <sup>c</sup>3:10 Deuteronomo 27:26   <sup>d</sup>3:11 Habakuk 2:4  
<sup>e</sup>3:12 Levitiko 18:5   <sup>f</sup>3:13 Deuteronomo 21:23   <sup>g</sup>3:16 3eneza 17:7

sen čhave le Devlesqe, o Del dinās drom o Duxo pe Čhavesqo anθā amare ile, kaj del muj:

— Abba!

— Dad!e!

<sup>7</sup> Kadā kā ni maj san robo, san čhavo le Devlesqo, haj kana san lesqo čhavo, san i lesqo moštenitori.

### **Te ĩnkären tumari libertatja!**

E dragostja le Pavelosqi karing äl galateni

<sup>8</sup> Kana ni prinzanden le Devles, senas robi kolenqe kaj on naj devla čáce. <sup>9</sup> Dar akanak päće prinzanden le Devles, sau maj mišto phendo, pala sosθe senas prinzande kaθar o Del, sar maj bolden tumen pal-pale k-äl sikaimata äl purane, kaj si khančivale haj čorā? Kamen pale te služin lenqe sar robi? <sup>10</sup> Tume ĩnkären gesa, čhona, gesa bare, haj bärša. <sup>11</sup> Me darav anθa tumenθe kā kerdem tumenqe buki an-θa khančesθe! <sup>12</sup> Kadā phralalle haj phejalle, rugiv tumen šukar te aven sar manθe, kā i me sem sar tumenθe.

Ni kerden manqe nič äk nasulimos. <sup>13</sup> Tume zanen kā anglal anθa-i kauza mĳrā nasfalimasqi me phen-dem tumenqe e vestja e lači. <sup>14</sup> Sas pharo te dikhen muro trupō, dar ni dikhlen man nasul haj ni čungar-den man, haj dikhlen man sar äk ĩnzero le Devlesqo, sar le Kristosos Isus. <sup>15</sup> Deć, kaj si tumari bukuria? Kā phenav tumenqe so dikhlem, kā te daštisajlenas, ĩnkaladenas i tumare jakha te den len manqe. <sup>16</sup> Ker-dinājlem tumaro dušmano, kā phendem tumenqe o čáčimos?

<sup>17</sup> Na gĳndoča lačo roden tumen on kašte aven lenča, dar kamen te durären tumen amenθar, ka tume len te roden len. <sup>18</sup> Si mišto te roden o miš-timos ĩntotdjauna, na numa kana me sem tumenča. <sup>19</sup> Mĳrā čhave, anθa save pale liles man äl dukha le kerimasqe, ži kana o Kristos dikhōla anθā tumenθe, <sup>20</sup> te daštivas akanak te avav tumenča, haj te paruav muro glasō! Ni zanav so te maj pakāv anθa tumenθe!

Duj zuvlā sikaven amenqe e Kris haj e fägäduinca

<sup>21</sup> Phenen manqe tume kaj kamen te aven talaj Kris, ni ašunden so phenel e Kris? <sup>22</sup> Kā si ramome anθ-e Kris, kā le Avraamos sas les duj čhave, jekh anθa-i roaba haj jekh anθa-i zuvli slobodo. <sup>23</sup> Kova kaj kerdilos anθa-i roaba sas kerdo sar orso čhavo, dar kova anθa-i zuvli slobodo sas kerdo anθa-i fägädu-inca kerdi kaθar o Del. <sup>24</sup> Kadal bukā daštin te aven

lile anθā aver felo. Kadala si duj phanglimata: jekh pa o Plaj Sinaj, kaj kerel čhave te aven robi, kadaja si e Agar. <sup>25</sup> E Agar si sar o Plaj Sinaj anθa-i Arabia, haj sar o Jerusalimo kaj si akanak, kā si anθ-e robia anθ-äk than pe čhavenča. <sup>26</sup> Dar o Jerusalimo anθa o čeri si slobodo haj si amari dej. <sup>27</sup> Kā si ramome:

— Bukurisao tu stjarpo,

ku sā kā ni daštis te avel tut čhave!

De muj haj zbärisar dā bukurē,

ku sā kā ni zanes äl dukha le kerimasqe!

Kā tut, kaj san mukli, si te avel tut maj but čhave dā sar kola kaj si lan rrom.<sup>h</sup>

<sup>28</sup> Kadā phrala!le haj pheja!le, tume, sar sas o Isak, sen äl čhave fägäduime kaθar o Del. <sup>29</sup> Dar sar atunć, kova kaj sas kerdo sar orso čhavo, kerelas nasul ko-lesqe kaj kerdilos anθa o Duxo. Sa kadā si i akanak. <sup>30</sup> Dar so phenel e Skriptura?

— Gonisar lan kadala roaba haj i laqe čhaves, kā o čhavo le roabaqo naj te avel les rig anθ-o bravalimos le čhaveča le zuvlāqo slobodo.<sup>i</sup>

<sup>31</sup> Kodolasqe phralalle haj phejalle, ame ni sām äl čhave le roabaqe, haj sām äl čhave le zuvlāqe kaj si slobodo.

**5** O Kristos dinās amaro drom te avas slobozi, ka-dā ačhon zurale, haj na maj bangōn pale tala o žugo le robāqo.

### **O čhinimos tele kerel tut robo le Krisaqo**

<sup>2</sup> Ašunen, me o Pavelo phenav tumenqe, kana čhi-nen tumen tele, o Kristos naj te maj avel tumenqe lačo kathinende. <sup>3</sup> Me zanav so phenav, haj maj phenav orso manušāsqe kaj mukel pes te avel čhin-do tele, trābul te kerel sā so phenel e Kris. <sup>4</sup> Sen dur kaθar o Kristos, tume kaj kamen te phenel o Del kā sen čáce anθa-i Kris, haj pelen anθa o mištimos le Devlesqo. <sup>5</sup> Kā ame abja ažukāras, kaj i zanas ka-θar o Duxo, kā o Del si te kerel amen čáce pentrukā ame pakās. <sup>6</sup> Kā anθ-o Kristos Isus nič o čhinimos tele, nič o bičhinimos tele naj khanć, haj numa o pakāmos kaj sikadōl anθ-e dragostja. <sup>7</sup> Tume zanas mišto! Kon thardās tumen te na pakān o čáčimos?

<sup>8</sup> Kadav tharimos naj kaθar kova kaj del tumen muj.

<sup>9</sup> Äk čĳra droždia kerel te barōl saorā aluato. <sup>10</sup> Pakāv anθ-o Raj kā ni gĳndin anθā aver felo sar me sikadem tumen. Haj kodova kaj tulburil tumen si te lel pi po-kin, orsavō si ov. <sup>11</sup> Me, phrala!le haj pheja!le, kana phenava kā äl njamuri te čhinen pes tele, sosθe maj sem našado? Atunć ni maj xolārelas kanikas o tru-

<sup>h</sup>4:27 Isaja 54:1    <sup>i</sup>4:30 Ženeza 21:10

šul. <sup>12</sup> Anθa kola kaj rimol tumen, me kamav paša o čhinimos tele on te kerdōn i famenā!

### **Sar te trais anθ-o Duxo haj na anθ-e firja e bezexali**

<sup>13</sup> Dar tume, phralalle haj phejalle, senas dine muj kaθar o Del te train anθ-e libertatja. Dar ta na keren anθa-i kadaj libertatja āk motivo te train anθa-i firja bezexali! Maj mišto služin tumen jekh avresqe anθ-e dragostja! <sup>14</sup> Kā saorī Kris si astardi anθā jekh porunka: „Te jubis ke pašardes sar tu jubis tut”! <sup>15</sup> Dar kana dandaren tumen haj xan tumen ku sā jekh pä aver, avel tume griža ta na aven mudarde jekh avreθar!

<sup>16</sup> Me phenav: phiren anθ-o Duxo ta na keren so kamel e firja e bezexali! <sup>17</sup> Kā e firja bezexali kamel kontra le Duxosqi haj o Duxo kontra le firāqi bezexali. Kadala si kontra jekh avresqe, kadā kā ni daštin te keren so kamen. <sup>18</sup> Kana sen phirade kaθar o Duxo, ni sen talaj Kris. <sup>19</sup> Āl bukā le firāqe bezexali zanglon pes haj si kadala: soven avre zuvlānça sau muršānça kaj naj lenqe, keren bukā maxrime, ni daštin te oprin pe gīnduri āl nasul, <sup>20</sup> rugin pes kā aver devla, keren vrāzitoria, si lenqe xolā, mardōn, si lenqe xoli p-āl bukā kaj naj lenqe, cipin, kamen numa anθa pesθe, durōn jekh avreθar, xan pes, <sup>21</sup> kamen so si avresqe, mudaren avren, matōn, xan, pen haj kurvin maškar pesθe, haj keren aver bukā kaj amān kadalença. Phenav tumenqe sar maj phendem, kā kola kaj keren āl bukā kadala naj te moštenin o Thagarimos le Devlesqo. <sup>22</sup> Dar e roada le Duxosqi si: e dragostja, e bukuria, e pačā, te iŋgāres āl pharimata, te keres o mištimos, o lačhimos, te aves čáčo, <sup>23</sup> o gogāerimos, o oprimos le poftenqo. Naj kris kaj phenel ta na keres kadala bukā. <sup>24</sup> Kon si le Kristososqo Isus, rāstignisardās e firja bezexali anθ-āk than soča kamel haj jubil oj. <sup>25</sup> Kana ame trais anθ-o Duxo i te zas pala o Duxo. <sup>26</sup> Ta na avas barikane, ta na xolāras jekh avres, haj ta na kamas so si avresqe.

**6** Phralalle haj phejalle, kana āk manuś va perela anθ-āk grešala, tume kaj sen maj zurale anθ-o Duxo te vazden les āk duxoča blīndo! Haj dikh tu-

θe ta na peres i tu! <sup>2</sup> Phiraven āl pharimata jekh avresqe, haj kadā keren e kris le Kristososqi! <sup>3</sup> Pentrukā kana dakoniva pakāla kā si dajci, makar kā naj khanć, tharel pes korkoro. <sup>4</sup> Fiosavo te čerćetil pi buki, haj atunć va avela les soča te läudil pes, haj ta na čul pi buki paša avresqi, <sup>5</sup> kā fiosavo si te phiravel pi responsabilitatā korkoro.

### **So semānil o manuś, kodoja va sećerila**

<sup>6</sup> Kon lel sikaimata anθa o Kuvīnto Je Devlesqo, te del anθa pe bukā i koles kaj sikavel les. <sup>7</sup> Na thardōn: O Del ni mukel pes te avel xoxado. So semānil o manuś, kodoja va sećerila. <sup>8</sup> Kon semānil te plaćol pe firja bezexali, va sećerila anθa-i firja bezexali kernimos. Dar kon semānil te plaćol le Duxos, va sećerila anθa o Duxo e viaca vešniko. <sup>9</sup> Ta na khinōs anθ-o kerimos le mištimasqo, kā ke vremā potrivime si te sećeris, kana ni perasa kinimasθar. <sup>10</sup> Kadā deć te kerar mišto saorānqe kabor drom daštis, dar maj but le famelāqe kolenqe kaj pakān!

### **O Pavel kamel ka on ta na bistren**

<sup>11</sup> Dikhen so literença bare ramosardem tumenqe, korkoro mirā vasteça! <sup>12</sup> Kola kaj kamen te aven dikhle kaθar āl manuś, roden te keren tumen te čhinen tumen tele, ka on ta na aven našade anθa-i kauza le truśulesqi le Kristososqo. <sup>13</sup> Pentrukā nić on kaj si čhinde tele ni iŋkāren e Kris, haj kamen ka tume te aven čhinde tele, ka on te daštin te läudin pes tumare trupoča. <sup>14</sup> Kabor anθa manθe, dur manθar o gīndo te läudiv man avre dajćeça, numa le truśuleça amare Rajesqo le Isusosqo Kristos. Haj othe e lumā sas rāstignime anθa manθe, haj me semas rāstignime anθa-i lumā. <sup>15</sup> Kā anθ-o Kristos Isus nić o čhinimos tele, haj nić o bičhinimos tele naj khanć, haj numa te avel tut rig anθa so kerdās nevo o Del. <sup>16</sup> Kola kaj zan pala kadaj regula, le Israeloča le Devlesqo, te avel e pačā haj e mila.

<sup>17</sup> Dakanara angle, koniva ta na maj xolāren man, kā me phiravav pä muro trupo āl semnā le Isusosqe!

<sup>18</sup> Phralalle haj phejalle, o mištimos amare Rajesqo le Isusosqo Kristos te avel tumare duxoča! Amin.